
От редактора

Дорогие коллеги и сотрудники журнала, уважаемые читатели, этим номером мы открываем новый, 2019 год, второй год нашего издания. Первый год был для журнала трудным, с катастрофами, резкими поворотами судьбы и авралами. Мы надеемся на гораздо более ритмичную работу в следующем году – и все время в течение года очень ждем ваших статей.

В этом номере в постоянном разделе «Рецензии, интервью» мы впервые в нашем издании обращаемся к теме «Достоевский на современной сцене», предлагая вашему вниманию небольшую рецензию на спектакль «Карамазовы» режиссера Константина Богомолова и большое интервью с режиссером Федором Мальшевым, поставившим спектакль «Смешной человек». Наш ответственный редактор Татьяна Магарил-Ильяева задумала серию таких интервью, так что, надеемся, эта тема в рубрике будет регулярной.

В этом номере мы продолжаем рубрику «Достоевский: круг чтения» в том виде, как она была задумана нами первоначально. Мы принимаем для этой рубрики статьи о творчестве писателей, определяющих авторский горизонт Достоевского, о тех, кто был для него важен на протяжении всей жизни, о тех, кто становился маяком и ориентиром для его творческих исканий. В данном номере это Гете, бывший в представлении М.М. Достоевского образцом для будущих великих творений его брата. Для исследователей творчества Достоевского в предлагаемой статье чрезвычайно важны способ построения образа и модусы проявления смысла в поэтическом слове Гете и их связь с философскими, естественнонаучными и религиозными взглядами автора; то, что можно назвать органической философией Гете; то, как Гете привлекает в свое творение чужой текст; как создает абсолютно свое высказывание, минимально поправляя цитату; как две строки текста аккумулируют целый ореол аллюзий, по видимости способных создать спектр расходящихся интерпретаций – а на деле углубляющих, а не дробящих смысл высказывания. Кроме того, статья дает представление о переводах и исследованиях по восточной литературе в Европе начала XIX века, что имеет особое значение для исследования восточных мотивов в «Двойнике».

Мы с надеждой ждем статей о Шекспире, Данте, Бальзаке, Диккенсе, Пушкине, Гоголе и других. Напоминаем, что для рубрики требуется, чтобы автор статьи вел свои исследования в русле проблематики, актуальной и для исследователей творчества Достоевского, но не требуется, чтобы его статья была как-то привязана к Достоевскому непосредственно. Мы полагаем, что это исследователи Достоевского способны сделать сами. А вот равно глубокое исследование творчества Достоевского и творчества важных для него писателей, опирающееся на долгое и пристальное изучение всего корпуса их текстов, одному автору, пожалуй, и не доступно. Так что эта рубрика будет служить тому, чтобы вскрыть глубинные источники тем, художественного метода, мировидения Достоевского, его философских и богословских прозрений в творчестве величайших европейских авторов.

Журнал издается в сотрудничестве с Комиссией по изучению творческого наследия Ф.М. Достоевского научного совета «История мировой культуры» РАН. Работа ведется в тесном контакте с российским и международным Обществом Ф.М. Достоевского.

Как и прежде, все цитаты из произведений Ф.М. Достоевского, за исключением особо оговоренных случаев, будут приводиться в журнале по 30-томному Полному собранию сочинений писателя (Л.: Наука, 1972–1990), со ссылками согласно правилам РИНЦ. Заглавные буквы в именах Бога, Богородицы, других именах и понятиях, вынужденно пониженные в этом издании по требованиям советской цензуры, восстанавливаются по прижизненным изданиям и по Полному собранию сочинений Ф.М. Достоевского в авторской орфографии и пунктуации (Петрозаводск: Петрозаводский гос. ун-т, 1995 – продолжающееся издание), а также по Полному собранию сочинений и писем в 35 томах (2-е издание, исправленное и дополненное), выходящему в ИРЛИ РАН (Пушкинский Дом) (2013 – продолжающееся издание). Во всех цитатах – опять-таки за исключением оговоренных случаев – курсивом выделяются слова, подчеркнутые автором цитаты, полужирным черным шрифтом – подчеркнутые автором статьи.

Наш почтовый электронный адрес – dostmirkult@yandex.ru. Рабочими языками журнала являются русский и английский. Мы готовы принимать любые материалы по тематике журнала из России и из-за рубежа. О решениях по публикации или возврате материала авторы будут оповещаться в течение месяца.

From the Editor

Dear colleagues, dear readers, this issue marks the beginning of the new year 2019, and the second year of our journal. Its first year was quite difficult, full of accidents, sharp turns, and emergencies. We hope the working process to be more harmonic this year – and we are eager to receive your articles for the upcoming issues.

For the first time, in the present issue the permanent section “Reviews and Interviews” focuses on the question of “Dostoevsky on the Contemporary Stage” with a small review of “The Karamazovs” by Konstantin Bogomolov and an extensive interview with Fyodor Malyshev, director of the play “A Ridiculous Man”. Our publishing editor Tatyana Magaril-Il’yaeva is planning a series of such interviews, so, hopefully, the topic will appear regularly in this section.

In the present issue, we continue the section “Dostoevsky: his readings”, according to the original concept we had of it. For this section, we accept articles dedicated to writers, whose works defined Dostoevsky’s horizons – writers that became a beacon and an orientating point for his creative searches. The most notable among them was Goethe, who was to Mikhail Dostoevsky a kind of model for his brother’s forthcoming great works.

In the article here presented the researches of Dostoevsky’s work can find some statements of crucial importance about image forming, and the ways the meaning shows itself in Goethe’s poetical word, in relations with his philosophical, scientific, and religious opinions; a description of what can be named “Goethe’s organic philosophy”; how Goethe includes into his work another person’s text; how he manages to create his own message correcting the quote minimally; how two lines in Goethe’s text can accumulate a whole halo of allusions, likely to create a spectrum of diverging interpretations, but in fact deepening (and not fragmentizing) the meaning of the sentence. The article also outlines the situation of translations and researches about Oriental literature in Europe at the

beginning of the 19th c., which is an important point to understand the Oriental motifs of “The Double”.

We are looking forward to receiving articles about Shakespeare, Dante, Balzac, Dickens, Pushkin, Gogol, etc. May we remind you that for this section we ask authors to approach their topic through the prism of questions that are relevant for the researchers of Dostoevsky’s work as well, but we do not pretend that the article should be somehow directly related to Dostoevsky. We assume that Dostoevsky’s researchers can find the relation themselves, while it is not possible to one author to achieve an equally deep insight both of Dostoevsky and of the authors’ he cared most, based on a long and attentive study of the complete works of both. Therefore, the section aims at reaching the deep sources of Dostoevsky’s themes, artistic method, and world-view, of his philosophical and theological insights in the work of major European authors.

The journal is published in cooperation with the Commission for the Study of the Creative Heritage of F.M. Dostoevsky at the History of World Culture Academic Council of the Russian Academy of Sciences. The work is carried out in close contact with the Russian and International Dostoevsky Society.

All quotations from F.M. Dostoevsky’s works, if not specified otherwise, are cited according to the “Complete Works in 30 vols.” (Leningrad, Nauka, 1972-1990), with references in the Russian Science Citation Index format. In the Soviet edition the capital letters in the names of God, the Virgin, as in other holy names and concepts, have been lowered because of censorship; the original spelling are restored in accordance with the editions published during Dostoevsky’s life, “Dostoevsky’s Complete Works in the author’s spelling and punctuation” (Petrozavodsk, Petrozavodsk State University, 1995 – continuing publication), and “Dostoevsky’s Complete Works and Letters in 35 vols.” (2nd edition, revised and amended) published by IRLI RAS (Pushkin House) (2013 – continuing publication). The author’s original emphasis in the quotations (where not specified otherwise) is indicated by italics; the emphasis of the author of the article is indicated by bold font.

Our mailing address is dostmirkult@yandex.ru. The journal accepts articles in Russian and English. We accept submissions related to the subject of the journal from authors worldwide. The authors will be notified about the decision of the editorial board about acceptance or refusal within a month.